



**Rapporto annuale 2006.  
Fondazione Patria  
per l'incremento dell'assicurazione del personale**

**Chiedete a noi.**  
T 058 280 1000 (24 h), [www.helvetia.ch](http://www.helvetia.ch)

**helvetia** 



# Indice.

<b>Editoriale</b>	<b>4</b>
<b>Retrospettiva</b>	<b>6</b>
<b>Profilo</b>	<b>8</b>
<b>Conto annuale 2006</b>	<b>9</b>
Bilancio	11
Conto economico	12
Allegato al conto annuale	14
<b>Rapporto dell'ufficio di controllo</b>	<b>26</b>

Il rapporto annuale della Fondazione Patria è pubblicato in lingua tedesca, francese e italiana. In caso di divergenza tra la traduzione francese o italiana e il testo originale in tedesco, fa stato la versione tedesca.

# L'esercizio 2006: all'insegna della qualità.

Il ramo della previdenza professionale si è lasciato alle spalle un periodo turbolento. Per parecchio tempo gli istituti del settore hanno visto nei titoli dei giornali soprattutto immagini negative, poi si è dovuto mettere in pratica un gran numero di nuove norme e inoltre l'andamento delle borse ha fatto sì che la situazione si potesse tranquillizzare solo difficilmente. A causa di tutto questo gli sforzi continui, in particolare anche della Fondazione Patria, per ottimizzare le procedure così da migliorare la qualità, sono passati praticamente inosservati agli occhi del grande pubblico.

## **Sicurezza garantita**

La «calma dopo la tempesta» che è subentrata successivamente ha offerto alla Fondazione Patria l'opportunità di concentrarsi sui propri lati forti e di potenziarli. Migliorare la qualità dei servizi era l'obiettivo dichiarato per l'esercizio 2006. E con questo non intendiamo soltanto il fatto di inviare ancora più rapidamente ai nostri clienti i documenti necessari e di redigere tali documenti in modo ancora più comprensibile, ma in particolare anche il fatto di offrire a tutti gli assicurati il massimo di sicurezza. In un periodo in cui i grandi istituti della previdenza professionale hanno incominciato a scaricare sui clienti i rischi di investimento, la Fondazione Patria resta sempre fedele al collaudato modello assicurativo integrale. Infatti per noi qualità significa conservare il valore dei fondi dei clienti, assumerci la responsabilità della loro sicurezza e togliere ai nostri clienti il peso di una tale responsabilità. Noi siamo qui per questo, è questo che garantiscono i nomi «Fondazione Patria» ed «Helvetia Assicurazioni» ed è per questo che ci impegneremo anche in futuro.

## **La qualità paga**

In una vera e propria «offensiva qualitativa» nel corso dell'anno passato la Fondazione Patria ha esaminato e ottimizzato a ritmo continuo i propri processi. Nel quadro di questa operazione sono stati sempre posti in primo piano i bisogni dei nostri clienti, ai quali vogliamo indirizzare la nostra consulenza e la nostra assistenza. E questo possiamo farlo soltanto se conosciamo veramente tali bisogni. I sondaggi fra i clienti e i rilevamenti effettuati dai nostri consulenti ci hanno permesso di compiere un notevole passo in direzione di tale obiettivo. Nemmeno all'esterno sono passati inosservati gli sforzi per migliorare la qualità: grazie al coerente orientamento al modello EFQM for Business Excellence, negli anni passati l'Helvetia ha migliorato costantemente la propria qualità all'interno dell'azienda. Nel periodo strategico 2004–2006 l'Helvetia non solo ha raggiunto il suo obiettivo nel settore EFQM, ma lo ha addirittura superato e inoltre è stata nominata finalista per il premio svizzero di qualità «Esprix»!

## **Fiducia, dinamismo, entusiasmo**

La qualità è pure un elemento centrale della strategia 2007–2010 dell'Helvetia. L'attuazione dei nuovi obiettivi strategici sta già avanzando a pieno regime: in primo piano ci sono i valori fiducia, dinamismo ed entusiasmo. Tali valori devono svolgere un ruolo portante in una strategia di crescita orientata ai profitti, che rafforzi nei nostri clienti la convinzione di avere scelto il partner giusto e con servizi di alto livello trasmetta quella dinamica che caratterizza un'azienda moderna e che infine motivi i nostri collaboratori a dimostrarsi entusiasti ed entusiasmati in tutti i loro contatti con i clienti.

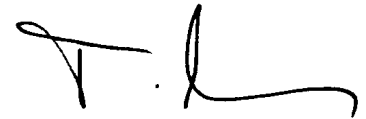
### **PAKT – un investimento nel futuro**

Già l'anno scorso abbiamo avuto modo di presentarvi qui la nuova piattaforma informatica con cui vogliamo aumentare ulteriormente la nostra efficienza nell'elaborazione della previdenza per il personale così da migliorare ancora il servizio ai clienti. Nel frattempo PAKT ha superato la prova del fuoco: il trasferimento del portafoglio di contratti dal vecchio al nuovo sistema è avvenuto senza problemi degni di nota. Nell'elaborazione dei dati della lista dei salari si è visto già ora che PAKT rappresenta un vero e proprio investimento nel futuro: entro la fine di gennaio 2007 è stato possibile elaborare il 20% di liste dei salari in più rispetto al medesimo periodo dell'anno precedente. Inoltre PAKT consente la stesura automatica dei regolamenti, il che consente di mettere tali documenti a disposizione dei nostri clienti in tempi notevolmente più brevi di prima.

Comunque, anche se le grandi tempeste nel settore della previdenza professionale si sono calmate, ciò non può essere per noi motivo di dormire sugli allori: anche in futuro rivolgeremo tutta la nostra attenzione a come offrire ai nostri clienti sicurezza e qualità e giustificare così la fiducia che dimostrano nei nostri confronti. Cogliamo l'occasione per ringraziare voi, i nostri clienti, per questa fiducia e i nostri collaboratori per la loro grande motivazione e il forte impegno – è solo questa combinazione che in ultima analisi permette di sussistere per lunghi anni su un mercato in cui vige una dura concorrenza.



Donald Desax  
Presidente del  
Consiglio di fondazione



Thomas Klaiber  
Amministratore

## Retrospectiva 2006.

Nel complesso l'esercizio 2006 può essere definito un anno tranquillo. Dopo le turbolenze degli anni 2001/2002 sui mercati azionari e la valanga di nuove norme legali che ha comportato la prima revisione della LPP negli anni 2004 e 2005, ora la previdenza professionale si trova nuovamente in una fase di consolidamento.

Con tassi di aumento di circa il 3% per quanto concerne il numero di persone assicurate e i contributi periodici, nel 2006 la Fondazione Patria ha registrato una crescita

superiore a quella del mercato. Malgrado il buon volume di nuovi contratti, l'aumento degli istituti di previdenza affiliati è rimasto leggermente indietro rispetto alla crescita degli assicurati e dei premi (+2.1%). Questo è dovuto al fatto che nel quadro dell'introduzione del sistema informatico PAKT è stato rescisso un numero maggiore di contratti senza portafoglio di assicurati.

Purtroppo con 573 milioni di franchi i versamenti unici non hanno potuto continuare integralmente la tendenza positiva dell'anno precedente.

Dati salienti	2006	2005	Variazione	
			assoluta	in %
<b>Contributi</b> (in milioni di CHF)				
Contributi periodici lavoratori e datori di lavoro	546.4	530.7	15.7	3.0
Versamenti unici	573.0	624.3	- 51.3	- 8.2
<b>Portafogli</b>				
Istituti di previdenza affiliati	9 185	8 992	193	2.1
Assicurati attivi	73 016	70 766	2 250	3.2
Riserva matematica (in milioni di CHF)	5 102	4 815	287	6.0

### Rimunerazione degli averi di vecchiaia 2007

Nel settembre 2006 il Consiglio federale ha reso noto che per il 2007 il tasso minimo per la remunerazione degli averi di vecchiaia della previdenza professionale obbligatoria non avrebbe subito adeguamenti. Di conseguenza il tasso resta al 2.50%. Per la parte sovraobbligatoria il Consiglio di fondazione ha deciso di continuare a remunerare anche nel 2007 gli averi di vecchiaia con il 2.25%. Resta invariato al 2.50% anche il tasso di interesse con cui vengono proiettate le prestazioni di vecchiaia (tasso di interesse di proiezione).

Grazie al buon risultato dell'esercizio 2006 nel ramo vita collettiva dell'Helvetia, gli istituti di previdenza della Fondazione Patria che erano in portafoglio già nel 2006 possono usufruire per il 2007 anche di un'eccedenza di interessi. Tale eccedenza è pari allo 0.20% per la parte obbligatoria e allo 0.75% per la parte sovraobbligatoria.

### Consiglio di fondazione: personale

Il Consiglio di fondazione della Fondazione Patria entra con l'attuale presidenza nel suo terzo anno di carica: la vicepresidente Mirjam Brucker e il presidente Donald Desax sono stati rieletti all'unanimità per il 2007.

Fatevi un'idea dell'organo supremo della Fondazione Patria! Su internet, nel sito [www.helvetia.ch](http://www.helvetia.ch), potete apprendere chi sono i nostri membri del Consiglio di fondazione e qual è la motivazione che li induce a far parte di tale consiglio (link: Previdenza professionale → Fondazioni collettive → Fondazione Patria).

### **L'Helvetia Patria è diventata Helvetia**

Avete notato il nuovo logo in copertina?

Nel settembre 2006 il gruppo Helvetia Patria ha uniformato la propria immagine e in futuro si presenterà sul mercato di tutta Europa con il marchio Helvetia. Il cambiamento di ragione sociale non influisce in alcun modo sul rapporto contrattuale fra l'Helvetia, la Fondazione Patria e gli istituti di previdenza affiliati. Nel corso della primavera 2007 il Consiglio di fondazione deciderà se pure la Fondazione Patria debba ricevere un nuovo nome.

### **Legge sull'unione domestica registrata**

Il 1° gennaio 2007 è entrata in vigore la Legge federale sull'unione domestica registrata. Con i certificati di previdenza e i certificati collettivi 2007 vi abbiamo già informato in merito ai suoi contenuti.

La legge sull'unione domestica registrata ha introdotto nuovi stati civili, motivo per cui è stato necessario completare di conseguenza tutti i moduli. Potete trovare i moduli aggiornati fin d'ora al solito indirizzo su internet.

Il regolamento di previdenza della Fondazione Patria subirà pure qualche adeguamento. La legge sull'unione domestica registrata comporta conseguenze soprattutto nei settori delle prestazioni per i superstiti, dei prelievi anticipati per la proprietà di un'abitazione, del versamento delle prestazioni di vecchiaia in forma di capitale, del versamento in contanti e dell'indennità in caso di divorzio.

### **Nuova tariffa di base a partire dall'01.01.2007**

Premi equi sono possibili soltanto se periodicamente nelle tariffe assicurative si tiene conto dei cambiamenti nell'ambito delle probabilità di decesso e invalidità in Svizzera. Nella previdenza professionale le cosiddette tariffe di base dell'assicurazione di rischio vengono perciò adeguate alla situazione attuale circa ogni dieci anni.

Il passaggio alla nuova tariffa di base è avvenuto il 01.01.2007. La base di dati delle nuove probabilità è stata rilevata collettivamente dai membri dell'Associazione Svizzera d'Assicurazioni (ASA).

Come previsto, le nuove probabilità indicano che il rischio di invalidità è nettamente aumentato. Dell'aumento del rischio si era già tenuto conto nella tariffa precedente mediante l'applicazione di supplementi generici sui contributi. Di conseguenza la nuova tariffa non porta a un aumento generale dei contributi, ma soltanto a una nuova distribuzione conforme al rischio dell'onere dei contributi già esistente.

# Profilo.

La Fondazione Patria, istituita nel 1961, vanta un'esperienza pluriennale in qualità di fornitrice di soluzioni previdenziali su misura nell'ambito della previdenza professionale obbligatoria. Alla fine del 2006, il numero di imprese affiliate era pari a circa 9200. Tra gli obiettivi principali si annoverano la sicurezza degli averi previdenziali affidati in gestione e la stabilità permanente della fondazione.

## **Sicurezza garantita**

La Fondazione Patria offre la sicurezza totale del modello assicurativo integrale: tutte le esigenze in materia di previdenza sono coperte da un contratto di assicurazione collettiva (chiamato anche contratto integrale) con l'Helvetia. Tramite esso, la Fondazione Patria trasferisce a quest'ultima i rischi derivanti da invalidità, decesso e longevità, i rischi d'investimento degli averi previdenziali affidatili e la gestione ordinaria.

Il contratto integrale garantisce alla Fondazione Patria la capacità di soddisfare in qualsiasi momento i propri obblighi nei confronti degli assicurati attivi e dei beneficiari di rendite, escludendo ogni eventuale sottocopertura. A trarne beneficio sono i datori di lavoro e i lavoratori affiliati, che non solo possono contare sulla massima sicurezza possibile dei loro averi previdenziali, ma non dovranno neppure mai versare contributi di solidarietà per il risanamento della Fondazione.

## **Solido partner al proprio fianco**

Con l'Helvetia, la Fondazione Patria ha al proprio fianco un partner che sa come affrontare ogni tipologia di rischio. L'Helvetia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni sulla Vita SA è la quarta maggiore compagnia di assicurazioni sulla vita in Svizzera e vanta un'esperienza di oltre 100 anni.

Le norme di sicurezza in materia di vigilanza e i meccanismi di controllo vigenti per le compagnie di assicurazioni sulla vita svizzere sono particolarmente complessi. Rispetto alle norme a cui sono soggette le casse pensioni autonome, esse intervengono prima che gli obblighi nei confronti degli assicurati non possano più essere soddisfatti interamente.

## **Competenza...**

La densità del tessuto normativo e la complessità delle condizioni quadro in materia di previdenza professionale aumentano sempre più, per cui acquista sempre maggiore importanza un approccio professionale alla previdenza professionale. Avendo delegato l'onere della gestione ordinaria, gli istituti di previdenza affiliati possono beneficiare del know-how delle collaboratrici e dei collaboratori altamente qualificati dell'Helvetia.

## **...e personalizzazione**

Le aspettative nei confronti della previdenza professionale sono varieguate quanto le imprese affiliate e il loro personale. La Fondazione Patria tiene conto di questa specificità offrendo un'ampia gamma di piani previdenziali. Così facendo, si garantisce che la previdenza sia orientata alle esigenze della singola impresa e che segua passo per passo la sua evoluzione.

## **Conto annuale 2006.**



# Bilancio.

<b>Attivi in CHF</b>	<b>31.12.2006</b>	<b>31.12.2005</b>
<b>Investimento patrimoniale della Fondazione</b>	<b>14 139 821.55</b>	<b>12 201 301.85</b>
Diritti d'opzione sulle azioni della Fondazione d'investimento Patria	13 673 319.55	11 912 969.50
Liquidità	466 502.00	288 332.35
<b>Investimento patrimoniale per istituti di previdenza</b>	<b>510 197 701.80</b>	<b>539 830 088.19</b>
Investimenti in titoli per conto e a rischio degli istituti di previdenza	20 476 887.50	26 955 589.75
Deposito presso datori di lavoro affiliati	83 933 998.41	86 597 676.57
Deposito presso Helvetia	405 775 343.09	426 267 010.27
Liquidità	11 472.80	9 811.60
<b>Ratei e risconti attivi</b>	<b>57 615 086.30</b>	<b>68 270 834.55</b>
<b>Attivi da contratti di assicurazione</b>	<b>5 101 736 163.00</b>	<b>4 814 916 816.00</b>
<b>Totale attivi</b>	<b>5 683 688 772.65</b>	<b>5 435 219 040.59</b>
<b>Passivi in CHF</b>	<b>31.12.2006</b>	<b>31.12.2005</b>
<b>Debiti</b>	<b>168 631 136.46</b>	<b>189 540 071.67</b>
Prestazioni di libero passaggio e rendite	81 465 164.05	99 780 738.10
Debiti verso Helvetia	83 933 998.41	86 597 676.57
Altri debiti	3 231 974.00	3 161 657.00
<b>Ratei e risconti passivi</b>	<b>155 794 187.95</b>	<b>156 096 839.81</b>
<b>Riserve contributi dei datori di lavoro</b>	<b>63 675 553.68</b>	<b>60 353 931.12</b>
<b>Capitali di previdenza e riserve tecniche</b>	<b>5 102 182 383.60</b>	<b>4 820 877 350.85</b>
Passivi da contratti di assicurazione	5 101 736 163.00	4 814 916 816.00
Riserve tecniche	446 220.60	5 960 534.85
<b>Riserva per fluttuazione di valore della Fondazione</b>	<b>2 734 664.00</b>	<b>2 382 594.00</b>
<b>Fondi liberi degli istituti di previdenza</b>	<b>179 371 712.61</b>	<b>196 128 979.79</b>
<b>Fondi liberi della Fondazione</b>		
Saldo all'inizio del periodo	9 839 273.35	20 162.25
Interessi	411.30	403.25
Prima applicazione di Swiss GAAP RPC 26	0.00	7 517 186.05
Eccedenza utili	1 459 449.70	2 301 521.80
<b>Saldo alla fine del periodo</b>	<b>11 299 134.35</b>	<b>9 839 273.35</b>
<b>Totale passivi</b>	<b>5 683 688 772.65</b>	<b>5 435 219 040.59</b>

## Conto economico.

in CHF	2006	2005
<b>Contributi e versamenti ordinari e di altra natura</b>	<b>559 576 017.63</b>	<b>542 659 248.90</b>
Contributi lavoratori e datori di lavoro	546 440 891.98	530 658 442.35
Apporti alle riserve di contributi dei datori di lavoro	10 492 418.65	9 385 343.35
Contributi fondo di garanzia	2 642 707.00	2 615 463.20
<b>Prestazioni di entrata e nuovi contratti</b>	<b>573 039 167.52</b>	<b>624 347 175.10</b>
Apporti da prestazioni di libero passaggio	357 213 466.51	338 636 234.25
Apporti da nuovi contratti	215 825 701.01	285 710 940.85
<b>Afflusso di capitale da contributi e prestazioni d'entrata</b>	<b>1 132 615 185.15</b>	<b>1 167 006 424.00</b>
<b>Prestazioni regolamentari</b>	<b>- 225 198 936.35</b>	<b>- 201 172 728.75</b>
Rendite di vecchiaia	- 37 163 850.10	- 33 532 098.45
Rendite per superstiti	- 8 754 741.95	- 8 138 982.85
Rendite d'invalidità	- 39 073 514.55	- 37 644 588.25
Altre prestazioni regolamentari	- 17 178 268.10	- 12 894 021.10
Prestazioni in capitale al pensionamento	- 107 882 442.10	- 86 077 763.05
Prestazioni in capitale in caso di decesso e invalidità	- 15 146 119.55	- 22 885 275.05
<b>Prestazioni d'uscita e risoluzioni contrattuali</b>	<b>- 609 538 378.83</b>	<b>- 546 659 710.84</b>
Prestazioni di libero passaggio in caso d'uscita	- 444 922 762.15	- 375 085 422.45
Prelievi anticipati PPA/divorzio	- 49 577 422.05	- 44 152 945.50
Prestazioni da risoluzioni contrattuali	- 115 038 194.63	- 127 421 342.89
<b>Deflusso di capitale per prestazioni e prelievi anticipati</b>	<b>- 834 737 315.18</b>	<b>- 747 832 439.59</b>
<b>Liquidazione / Costituzione di capitali previdenziali, riserve tecniche e riserve di contributi</b>	<b>22 208 697.04</b>	<b>17 348 045.29</b>
Liquidazione / Costituzione di riserve tecniche	5 516 599.10	- 23 300.00
Liquidazione / Costituzione di fondi liberi	19 287 282.85	21 317 773.74
Liquidazione / Costituzione di riserve contributi	- 2 595 184.91	- 3 946 428.45
<b>Proventi da prestazioni assicurative</b>	<b>812 597 684.30</b>	<b>733 114 868.65</b>
Prestazioni assicurative	812 597 684.30	733 114 868.65
<b>Oneri assicurativi</b>	<b>- 1 132 684 251.31</b>	<b>- 1 169 636 898.35</b>
Premi assicurativi	- 554 089 282.15	- 538 833 096.90
Versamenti unici ad assicurazioni	- 575 370 139.26	- 627 656 087.85
Contributi al fondo di garanzia	- 3 224 829.90	- 3 147 713.60
<b>Risultato netto della sezione assicurativa</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

<b>in CHF</b>	<b>2006</b>	<b>2005</b>
<b>Risultato netto dell'investimento patrimoniale degli istituti di previdenza</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
Interessi attivi su crediti	6 805 704.41	7 859 993.15
Interessi su riserve tecniche	- 2 284.85	- 3 994.20
Interessi su fondi liberi	- 814 072.12	- 1 534 784.14
Interessi passivi su capitale di terzi	- 5 719 942.19	- 6 082 040.26
Interessi passivi su riserve contributi dei datori di lavoro	- 269 405.25	- 239 174.55
<b>Risultato netto dell'investimento individuale degli istituti di previdenza</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
Proventi da investimenti in titoli	2 172 975.95	5 186 650.65
Allocazione a riserve contributi dei datori di lavoro	- 457 032.40	- 1 551 056.68
Allocazione a fondi liberi da precedenti misure speciali	- 75 205.25	- 115 587.70
Allocazione a valori regolamentari	0.00	- 783 657.07
Allocazione a fondi liberi	- 1 640 738.30	- 2 736 349.20
<b>Risultato netto dell'investimento patrimoniale di fondi liberi della fondazione</b>	<b>2 104 945.20</b>	<b>2 869 293.30</b>
Proventi da diritti d'opzione della Fondazione d'investimento Patria	2 104 945.20	2 869 293.30
<b>Altri proventi</b>	<b>735 826.65</b>	<b>873 873.00</b>
Proventi da servizi erogati	735 826.65	873 873.00
<b>Oneri amministrativi</b>	<b>- 1 029 252.15</b>	<b>- 938 371.50</b>
Oneri amministrativi	- 1 029 252.15	- 938 371.50
<b>Eccedenza di utili prima della costituzione della riserva di fluttuazione</b>	<b>1 811 519.70</b>	<b>2 804 794.80</b>
Costituzione della riserva di fluttuazione	- 352 070.00	- 503 273.00
<b>Eccedenza di utili dopo la costituzione della riserva di fluttuazione</b>	<b>1 459 449.70</b>	<b>2 301 521.80</b>

# Allegato al conto annuale.

## Basi e organizzazione

### Forma giuridica e scopo

La Fondazione Patria per l'incremento dell'assicurazione del personale è una fondazione collettiva costituita dalla Patria, Società mutua svizzera di assicurazioni sulla vita ai sensi dell'art. 80 segg. del Codice civile svizzero (CC), con l'intento di garantire una previdenza assicurativa ai lavoratori e ai datori di lavoro durante la vecchiaia, in caso di incapacità di guadagno e di decesso per i rispettivi superstiti.

La previdenza è realizzata in primo luogo conformemente alle prescrizioni della LPP e delle altre leggi sull'assicurazione sociale. La Fondazione può tuttavia accordare una copertura previdenziale superiore alle prestazioni da assicurare obbligatoriamente.

### Registrazione LPP e fondo di garanzia

La Fondazione Patria è iscritta al registro della previdenza professionale (registro n. C1.0022) in conformità alle disposizioni della LPP. Essa è sottoposta alla Legge sul libero passaggio ed è pertanto affiliata al fondo di garanzia.

### Dati relativi all'atto di fondazione e regolamenti

Atto di fondazione	07.12.1961, revisione del 31.03.2005
Regolamento d'organizzazione	01.10.2004
Regolamento elettorale	Aprile 2005
Regolamento di previdenza del personale	Gennaio 2005

### Esperti, ufficio di revisione, consulenti, autorità di vigilanza

Ufficio di controllo	KPMG SA, Zurigo
Esperto in materia di previdenza professionale	Patria Consulta Società di consulenza in materia di previdenza, Basilea
Autorità di vigilanza	Ufficio federale delle assicurazioni sociali

### **Organo direzionale / diritto di firma**

I Consiglieri di fondazione, l'amministratrice Helvetia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni sulla Vita SA e gli altri soggetti autorizzati hanno il diritto di firma collettiva a due.

### ■ **Consiglio di fondazione**

#### **Rappresentanti dei datori di lavoro**

Jean-Claude Diener	Membro
Hanscaspar Kühnis	Membro
Paul-Albert Nobs	Membro
Fritz Zahnd	Membro

#### **Rappresentanti dei lavoratori**

Mirjam Brucker	Vicepresidente
Monika Freund	Membro
Véronique Maeder	Membro
Titus Schwander	Membro

#### **Rappresentanti della fondatrice**

Donald Desax	Presidente
Beat Müller	Membro

### ■ **Altre persone con diritto di firma**

Philipp Ammann	Thomas Klaiber
René Eggimann	Otto Kreienbühl
Angela Godoy	Martin Müller

Ai fini dello svolgimento delle attività correnti, l'amministratrice ha la facoltà di designare altri soggetti aventi diritto di firma.

### **Datori di lavoro affiliati**

	<b>31.12.2006</b>	<b>31.12.2005</b>
	<b>Numero</b>	<b>Numero</b>
Effettivo alla fine dell'esercizio precedente	8 992	8 473
Entrate / uscite	193	519
Effettivo alla fine dell'esercizio in esame	9 185	8 992

## Membri attivi e beneficiari di rendite

### Assicurati attivi

	<b>31.12.2006 Numero</b>	<b>31.12.2005 Numero</b>
Effettivo alla fine dell'esercizio precedente	70 766	67 975
Variazioni rispetto all'esercizio precedente	2 250	2 791
Effettivo alla fine dell'esercizio in esame	73 016	70 766

### Beneficiari di rendite

	<b>31.12.2006 Numero</b>	<b>Evoluzione Numero</b>	<b>31.12.2005 Numero</b>
Beneficiari di rendite di vecchiaia	3 681	337	3 344
Beneficiari di rendite per figli di pensionati	23	- 1	24
Beneficiari di rendite d'invalidità	3 383	598	2 785
Beneficiari di rendite per figli di invalidi	1 366	154	1 212
Beneficiari di rendite vedovili	1 018	105	913
Beneficiari di rendite per orfani	348	- 3	351
Totale	9 819	1 190	8 629

## Modalità di attuazione dello scopo

L'affiliazione alla Fondazione ha luogo mediante la stipulazione di un contratto di affiliazione tra il datore di lavoro e la Fondazione. Le imprese affiliate rappresentano degli istituti di previdenza separati all'interno della Fondazione. Le prestazioni previdenziali concordate per i singoli istituti di previdenza vengono garantite da un contratto di assicurazione collettiva sulla vita con l'Helvetia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni sulla Vita SA (in seguito detta Helvetia; fino a settembre 2006 l'Helvetia si chiamava Patria Compagnia Svizzera d'Assicurazioni sulla Vita ), con decorrenza dall'01.01.2004.

### Spiegazione in merito al piano di previdenza

Ogni istituto di previdenza ha un proprio piano nell'ambito della previdenza professionale obbligatoria. Le prestazioni di vecchiaia si basano sul primato dei contributi, le prestazioni di rischio, invece, sul primato dei contributi o delle prestazioni, a seconda della cassa di previdenza e delle prestazioni.

### Finanziamento, metodo di finanziamento

Il finanziamento è disciplinato separatamente per ciascun istituto di previdenza. Generalmente le spese previdenziali sono finanziate dai lavoratori e dal datore di lavoro, fermo restando che quest'ultimo è tenuto a coprire almeno il 50% delle spese.

## Principi contabili e di valutazione, continuità

### Conferma del regime contabile conforme a Swiss GAAP RPC 26

La contabilità è effettuata conformemente alle Raccomandazioni professionali per l'allestimento dei conti Swiss GAAP RPC 26, nella versione del 1° gennaio 2004. Per motivi concernenti l'EED, per il momento non è ancora stato possibile mettere in atto le disposizioni seguenti delle Swiss GAAP RPC 26:

- ripartizione di contributi e apporti tra lavoratori e datori di lavoro;
- dichiarazione separata dei versamenti Prelievi anticipati PPA e divorzi, Versamenti unici e Somme di riscatto.

### Cambiamento dei principi per la valutazione, la tenuta dei libri contabili e la presentazione dei conti

Nel conto annuale 2005 i depositi per le misure speciali figuravano fra le riserve tecniche, nel bilancio 2006 sono stati iscritti fra i fondi liberi degli istituti di previdenza. Per garantire la possibilità di confronto i valori dell'anno precedente sono stati adattati sia nel bilancio sia nel conto economico. Nel 2006 la somma della voce riallocata è pari a CHF 68 850 628.77 (anno precedente: CHF 73 993 656.42).

## Principi contabili e di valutazione

### ■ Principi contabili

Il conto annuale si compone del bilancio, del conto economico e dell'allegato. Esso contiene i valori relativi all'esercizio precedente.

L'allegato contiene dati e spiegazioni integrative in merito all'investimento patrimoniale, al finanziamento e alle singole voci del bilancio e del conto economico. Gli eventi successivi alla data di bilancio vanno analizzati soltanto se influiscono in maniera preponderante sull'analisi della situazione dell'istituto di previdenza.

### ■ Principi di valutazione

Liquidità	Valore nominale
Titoli	Valore del corso
Crediti	Valore nominale, dedotte le necessarie correzioni di valore
Ratei e risconti attivi	Valore nominale
Investimenti patrimoniali individuali	Valore del corso

## Rischi attuariali / copertura dei rischi / grado di copertura

### Tipologia di copertura dei rischi, riassicurazioni

I rischi di vecchiaia, decesso e invalidità e la compensazione del rincaro sulle prestazioni di rischio LPP vengono garantiti, per ciascun istituto di previdenza, da un contratto di assicurazione collettiva sulla vita stipulato con l'Helvetia, con decorrenza dall'01.01.2004.

### Spiegazione in merito agli attivi e ai passivi risultanti da contratti di assicurazione

Gli attivi e i passivi iscritti a bilancio e imputati ai contratti di assicurazione, pari a CHF 5 101 736 163 (esercizio precedente: CHF 4 814 916 816), includono gli averi di vecchiaia degli assicurati attivi, investiti e amministrati dalla Helvetia.

## Evoluzione e remunerazione degli averi di risparmio nel primato dei contributi

<b>in CHF</b>	<b>2006</b>	<b>2005</b>
Averi di risparmio alla fine dell'esercizio precedente	4 814 916 816	4 446 629 830
Contributi di risparmio lavoratori / datori di lavoro	375 461 799	363 022 993
Premi di risparmio AI	3 896 385	16 385
Apporti da prestazioni di libero passaggio	567 588 887	554 756 744
Prestazioni di libero passaggio in caso di uscita e risoluzione contrattuale	- 595 965 461	- 509 873 968
Prelievi anticipati PPA / divorzio	- 49 577 422	- 44 152 946
Scioglimento in seguito a pensionamento, decesso e invalidità	- 125 308 560	- 101 960 669
Remunerazione del capitale di risparmio	110 723 719	106 478 447
Averi di risparmio alla fine dell'esercizio in esame	5 101 736 163	4 814 916 816
Tasso d'interesse LPP sul capitale di risparmio, ambito obbligatorio	2.50%	2.50%
Tasso d'interesse LPP sul capitale di risparmio, ambito sovraobbligatorio	2.25%	2.25%

Non tutte le cifre sono in linea con il conto economico, dal momento che quest'ultimo contiene ancora altre componenti diverse dagli averi di vecchiaia.

## Totale degli averi di vecchiaia conforme alla LPP

<b>in CHF</b>	<b>31.12.2006</b>	<b>31.12.2005</b>
Averi di vecchiaia secondo LPP (conto testimone)	3 071 499 447	2 908 476 461
Tasso minimo LPP	2.50%	2.50%

### **Evoluzione della riserva matematica per i beneficiari di rendite**

Tutte le rendite sono riassicurate. Non essendo riscattabili, non vengono iscritte a bilancio. La riserva matematica per i beneficiari di rendite ammonta a CHF 1 555 700 000 (esercizio precedente: CHF 1 451 210 000).

### **Esito dell'ultima perizia attuariale**

Nella sua perizia del 16.02.2007, l'esperto in materia di previdenza professionale certifica che, al 31.12.2006, la Fondazione è in grado di adempiere ai propri obblighi.

### **Basi tecniche e altre ipotesi rilevanti sul piano attuariale**

Considerata la copertura congrua di tutti i rischi assicurativi, non è necessario costituire riserve tecniche in seno alla Fondazione Patria.

A livello dei singoli istituti di previdenza, sussistono le seguenti posizioni, iscritte a bilancio a livello di Fondazione alla voce Riserve tecniche:

<b>in CHF</b>	<b>31.12.2006</b>	<b>31.12.2005</b>
<b>Investiti presso Helvetia</b>		
Fondi vincolati a titolo regolamentare	446 220.60	790 385.00
<b>Totale</b>	<b>446 220.60</b>	<b>790 385.00</b>
<b>In investimento patrimoniale individuale</b>		
Valori regolamentari	0.00	5 170 149.85
<b>Totale</b>	<b>0.00</b>	<b>5 170 149.85</b>
<b>Nel complesso</b>		
Fondi vincolati a titolo regolamentare	446 220.60	790 385.00
Valori regolamentari	0.00	5 170 149.85
<b>Totale riserve tecniche</b>	<b>446 220.60</b>	<b>5 960 534.85</b>

### **Variazione delle basi tecniche e ipotesi**

Non vi sono variazioni rispetto all'esercizio precedente.

### **Riserva di contributi dei datori di lavoro con rinuncia all'impiego**

Attualmente non sussistono riserve di contributi dei datori di lavoro con rinuncia all'impiego.

### **Grado di copertura ai sensi dell'art. 44 OPP2**

Sussiste un contratto di assicurazione collettiva con l'Helvetia a copertura di tutte le prestazioni previdenziali regolamentari (cosiddetto modello assicurativo integrale). In virtù di esso, la Fondazione Patria trasferisce il rischio d'investimento e i rischi biometrici legati alla gestione della previdenza all'Helvetia. Ne risulta che gli obblighi della Fondazione Patria sono sempre interamente coperti. La Fondazione non può pertanto incorrere in una sottocopertura.

## **Spiegazioni in merito all'investimento patrimoniale e al risultato netto dell'investimento patrimoniale**

### **Organizzazione dell'attività d'investimento, regolamento in materia di investimenti**

Tutti gli attivi derivanti dai contratti di assicurazione vengono trasferiti all'Helvetia, che provvede al loro investimento. L'investimento dei fondi da parte dell'Helvetia è disciplinato dai seguenti documenti:

- Condizioni quadro e Asset Allocation strategica per il mercato assicurativo svizzero – ramo vita, del 25.02.2004;
- Direttive di attuazione – regolamento in materia d'investimenti e competenze finanziarie per il mercato svizzero (Helvetia e Patria), del 03.04.2002;

### **Entità e calcolo della riserva di fluttuazione sugli investimenti della fondazione**

<b>in CHF</b>	<b>2006</b>	<b>2005</b>
Riserva di fluttuazione all'01.01.	2 382 594.00	9 396 507.05
Costituzione riserva di fluttuazione	352 070.00	503 273.00
Prima applicazione di Swiss GAAP RPC 26	0.00	- 7 517 186.05
Riserva di fluttuazione al 31.12.	2 734 664.00	2 382 594.00
Entità della riserva per fluttuazione di valore	2 734 664.00	2 382 594.00

Per gli investimenti della Fondazione, la riserva di fluttuazione ha un valore target pari al 20% del valore di mercato degli investimenti.

### **Classificazione dell'investimento patrimoniale in categorie d'investimento**

In linea di principio, l'intero capitale è investito presso l'Helvetia.

In determinate circostanze, la Fondazione Patria offre agli istituti di previdenza affiliati la possibilità di investire il patrimonio previdenziale non vincolato in diritti d'opzione di una fondazione d'investimento. Con il prodotto denominato «acompa benefit», quindi, conferisce agli istituti di previdenza interessati un ampio potere di codecisione sull'investimento di capitale. Il patrimonio previdenziale così investito figura alla voce «Investimenti su titoli per conto e a rischio degli istituti di previdenza». Eventuali variazioni di corso si ripercuotono direttamente sul patrimonio previdenziale non vincolato dei rispettivi istituti di previdenza. Rispetto al 2005, il numero di istituti di previdenza con investimento individuale del patrimonio previdenziale non vincolato è sceso da 10 a 8.

Sempre con il prodotto denominato «acompa benefit», fino al 2005 era possibile investire una quota limitata del patrimonio previdenziale vincolato in diritti d'opzione di una fondazione d'investimento, a condizione che l'istituto di previdenza dimostrasse un'opportuna propensione al rischio e fosse in grado di costituire, con mezzi propri, una riserva di fluttuazione proporzionata al rischio d'investimento. L'ultimo accordo in essere per l'investimento di fondi vincolati in diritti d'opzione di una fondazione d'investimento è stato risolto in data 31.12.2005.

Oltre a ciò, la Fondazione dispone di investimenti propri pari a CHF 14 139 821.55 (esercizio precedente: CHF 12 201 301.85). Si tratta dei proventi realizzati con un prestito che l'Helvetia aveva accordato alla Fondazione. Tale prestito è stato rimborsato all'Helvetia in data 31.12.2004.

### **Spiegazione in merito al risultato netto dell'investimento patrimoniale**

Il conto economico riporta tre risultati parziali dell'investimento patrimoniale.

Il risultato netto dell'investimento patrimoniale degli istituti di previdenza include, da un lato, le riserve tecniche investite presso l'Helvetia, i fondi liberi e le riserve di contributi dei datori di lavoro degli istituti di previdenza e, dall'altro, i debiti verso destinatari per i quali sussiste un interesse attivo in capo alla Fondazione di entità pari all'interesse passivo.

Il risultato netto dell'investimento individuale degli istituti di previdenza indica i proventi realizzati con tali investimenti pari a CHF 2 172 975.95 (esercizio precedente: CHF 5 186 650.65), nonché il loro impiego da parte degli istituti di previdenza.

Il risultato netto dell'investimento patrimoniale dei fondi liberi della Fondazione, infine, indica i ricavi realizzati dalla Fondazione investendo i fondi ottenuti con un prestito concesso dall'Helvetia all'atto della sua costituzione. Tale prestito è stato rimborsato all'Helvetia in data 31.12.2004. Dei ricavi pari a CHF 2 104 945.20 per l'esercizio in corso, CHF 352 070.00 sono stati allocati alla riserva di fluttuazione.

## Spiegazione in merito agli investimenti presso il datore di lavoro e alla riserva di contributi dei datori di lavoro

### ■ Investimenti presso il datore di lavoro

I depositi presso datori di lavoro affiliati, pari a CHF 83 933 998.41 (esercizio precedente: CHF 86 597 676.57) sono depositi di premi.

### ■ Riserva contributi dei datori di lavoro

Nel corso dell'esercizio in esame, le riserve di contributi dei datori di lavoro degli istituti di previdenza hanno evidenziato il seguente andamento:

<b>in CHF</b>	<b>31.12.2006</b>	<b>31.12.2005</b>
Riserva contributi datori di lavoro all'01.01.	60 353 931.12	54 617 271.44
Apporti	10 492 418.65	9 385 343.35
Apporti da nuovi contratti	757 303.91	1 678 001.45
Allocazione da investimento patrimoniale individuale	457 032.40	1 551 056.68
Impiego per pagamento dei premi	- 3 854 512.30	- 5 245 337.30
Impiego per versamenti unici	- 589 435.55	- 194 474.30
Prestazione da risoluzioni contrattuali	- 4 210 589.80	- 1 677 104.75
Interessi	269 405.25	239 174.55
Riserva contributi datori di lavoro al 31.12.	63 675 553.68	60 353 931.12

Le riserve dei contributi dei datori di lavoro vengono remunerate con lo 0.5% (anno precedente: 0.5%).

## Spiegazione di altre voci del bilancio e del conto economico

### Spiegazione in merito al deposito presso Helvetia

<b>in CHF</b>	<b>31.12.2006</b>	<b>31.12.2005</b>
Saldo conto corrente	81 486 140.85	99 801 303.60
Saldo conto corrente, voce Fondo di garanzia	3 231 974.00	3 161 657.00
Depositi eccedenze	75 496 384.50	85 214 219.70
Riserve contributi dei datori di lavoro	58 086 104.98	53 877 491.67
Fondi vincolati a titolo regolamentare	446 220.60	790 385.00
Altri fondi liberi degli istituti di previdenza	20 911 553.19	22 312 851.82
Fondi liberi da precedenti misure speciali	68 064 863.32	73 283 096.22
Premi anticipati	19 555 018.38	20 678 014.82
Versamenti unici in sospeso degli assicurati	78 497 083.27	67 147 990.44
Deposito totale presso Helvetia	405 775 343.09	426 267 010.27

### Spiegazione in merito ai ratei e risconti attivi

<b>in CHF</b>	<b>31.12.2006</b>	<b>31.12.2005</b>
Prestazioni anticipate	57 615 086.30	68 270 834.55
Totale ratei e risconti attivi	57 615 086.30	68 270 834.55

### Spiegazione in merito ai debiti verso Helvetia

<b>in CHF</b>	<b>31.12.2006</b>	<b>31.12.2005</b>
Premi dovuti	83 327 448.36	86 287 639.52
Versamenti unici dovuti	606 550.05	310 037.05
Totale debiti verso Helvetia	83 933 998.41	86 597 676.57

### Spiegazione in merito ai ratei e risconti passivi

<b>in CHF</b>	<b>31.12.2006</b>	<b>31.12.2005</b>
Prestazioni anticipate	57 615 086.30	68 270 834.55
Premi incassati anticipatamente	19 555 018.38	20 678 014.82
Versamenti unici in sospeso	78 497 083.27	67 147 990.44
Altri ratei e risconti	127 000.00	0.00
Totale ratei e risconti passivi	155 794 187.95	156 096 839.81

## Spiegazione in merito ai fondi liberi degli istituti di previdenza

<b>in CHF</b>	<b>31.12.2006</b>	<b>31.12.2005</b>
<b>Investiti presso Helvetia</b>		
Eccedenze individuali	42 294 844.30	47 720 388.90
Eccedenze collettive	33 201 540.20	37 493 830.80
Fondi liberi da precedenti misure speciali	68 064 863.32	73 283 096.22
Fondi liberi	20 911 553.19	22 312 851.82
<b>Totale</b>	<b>164 472 801.01</b>	<b>180 810 167.74</b>
<b>In investimento patrimoniale individuale</b>		
Eccedenze individuali	0.00	1 031 578.25
Eccedenze collettive	1 427 570.20	2 126 640.55
Fondi liberi da precedenti misure speciali	785 765.45	710 560.20
Fondi liberi	12 685 575.95	11 450 033.05
<b>Totale</b>	<b>14 898 911.60</b>	<b>15 318 812.05</b>
<b>Nel complesso</b>		
Eccedenze individuali	42 294 844.30	48 751 967.15
Eccedenze collettive	34 629 110.40	39 620 471.35
Fondi liberi da precedenti misure speciali	68 850 628.77	73 993 656.42
Fondi liberi	33 597 129.14	33 762 884.87
<b>Totale fondi liberi degli istituti di previdenza</b>	<b>179 371 712.61</b>	<b>196 128 979.79</b>

## Spiegazione in merito al risultato netto della sezione assicurativa

Il risultato netto equilibrato della sezione assicurativa rispecchia il fatto che la Fondazione stessa non si assume alcun rischio nell'ambito dell'assicurazione integrale. L'Helvetia garantisce tutte le prestazioni, nonché l'applicazione dei tassi d'interesse, previsti dalla legge, sugli averi di vecchiaia.

## Spiegazione in merito agli oneri assicurativi

<b>in CHF</b>	<b>2006</b>	<b>2005</b>
Premio di rischio	129 176 559.60	127 086 560.75
Premio delle spese	44 930 598.75	44 037 710.35
Premio di risparmio	375 173 208.80	363 022 992.80
Rincaro	4 808 915.00	4 685 833.00
Versamenti unici	575 370 139.26	627 656 087.85
Contributo al fondo di garanzia	3 224 829.90	3 147 713.60
<b>Totale oneri assicurativi</b>	<b>1 132 684 251.31</b>	<b>1 169 636 898.35</b>

### Spiegazione in merito ai proventi da servizi erogati

<b>in CHF</b>	<b>2006</b>	<b>2005</b>
Rimborso spese di sollecito Helvetia	517 695.65	673 431.00
Rimborso spese PPA	218 131.00	200 442.00
Totale proventi da servizi erogati	735 826.65	873 873.00

### Spiegazione in merito agli oneri amministrativi

<b>in CHF</b>	<b>2006</b>	<b>2005</b>
Spese di sollecito	517 695.65	673 431.00
Spese PPA	218 131.00	200 442.00
Spese amministrative proprie della Fondazione	293 425.50	64 498.50
Totale oneri amministrativi	1 029 252.15	938 371.50

### Oneri da parte dell'autorità di vigilanza

Non sussistono oneri imposti da parte dell'autorità di vigilanza.

### Ulteriori informazioni in merito alla situazione finanziaria

#### Separate Accounts

Un istituto di previdenza aveva investito al 31.12.2005 a titolo individuale fondi vincolati, alcuni istituti di previdenza hanno investito a titolo individuale fondi liberi.

Basilea, 27 aprile 2007

Fondazione Patria  
per l'incremento dell'assicurazione del personale

D. Desax  
Presidente del Consiglio di fondazione

M. Brucker  
Vicepresidente del Consiglio di fondazione



**KPMG SA**  
**Revisione**  
Badenerstrasse 172  
CH-8004 Zurigo

Casella postale  
CH-8026 Zurigo

Telefono +41 44 249 31 31  
Telefax +41 44 249 23 19  
Internet [www.kpmg.ch](http://www.kpmg.ch)

Rapporto dell'Ufficio di controllo al Consiglio di fondazione della

## **Fondazione Patria per l'incremento dell'assicurazione del personale, Basilea**

---

In qualità di Ufficio di controllo abbiamo verificato la conformità alle disposizioni legali del conto annuale (bilancio, conto d'esercizio e allegato), della gestione e dell'investimento patrimoniale, come pure dei conti individuali di vecchiaia della Fondazione Patria per l'incremento dell'assicurazione del personale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2006.

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, della gestione, dell'investimento patrimoniale come pure della tenuta dei conti individuali di vecchiaia, mentre il nostro compito consiste nella sua verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente agli standard svizzeri di revisione (SR), le quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi determinanti relativi alla contabilità ed all'allestimento del conto annuale, all'investimento patrimoniale, come pure le decisioni significative in materia di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Mediante la verifica della gestione constatiamo se sono rispettate le disposizioni legali, rispettivamente regolamentari, relative all'organizzazione, all'amministrazione, all'incasso dei contributi e al versamento delle prestazioni come pure le disposizioni inerenti alla lealtà nella gestione patrimoniale. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

A nostro giudizio il conto annuale, la gestione e l'investimento patrimoniale, come pure i conti individuali di vecchiaia sono conformi alle disposizioni legali svizzere, all'atto di fondazione e ai regolamenti.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a voi sottoposto.

KPMG SA

Ronald Schnurrenberger  
*Esperto-contabile dipl.*

Stefan Inderbinen  
*Esperto-contabile dipl.*

Zurigo, 27 aprile 2007

*Allegato:*

- Conto annuale (bilancio, conto d'esercizio e allegato)



**Fondazione Patria  
per l'incremento dell'assicurazione del personale**

St. Alban-Anlage 26, 4002 Basilea  
T 058 280 1000 (24 h), F 058 280 1001  
[www.helvetia.ch](http://www.helvetia.ch)

